Farbenfabriken
vorm. Friedr. Bayer & Co.
Leverkusen b. Köln a. Rh.

Colorants pour tissus mixtes de laine, coton et soie

G.M.C.
68, Avenue du Port, 68
BRUXELLES

I. G. FARBENINDUSTRIE AKTIENGESELLSCHAFT

Farbenfabriken

vorm. Friedr. Bayer & Co.

Leverkusen

bei Köln a. Rhein.

Farbstoffe für gemischte Gewebe aus Wolle, Baumwolle und Seide

Colours suitable for composite fabrics of wool, cotton and silk

Colorants pour tissus mixtes de laine, coton et soie

Digitized by the Internet Archive
in 2018 with funding from
Getty Research Institute

https://archive.org/details/farbstoffefurgem00farb

Farbstoffe für gemischte Gewebe aus Wolle, Baumwolle und Seide

Nr. 1—32 sind Farbstoffe, die Wolle, Baumwolle und Seide gleichmässig oder nahezu gleichmässig anfärben.

Nr. 33—48 sind Farbstoffe, die im neutralen Glaubersalzbade zum Nuancieren der Wolle und Seide verwendet werden können.

Färbeverfahren

Man färbt in einem Flottenverhältnis von 1 : 20 unter Zusatz von 10—40% Glaubersalz krist., indem man bei ungefähr 50° C in das Bad eingeht, langsam bis ziemlich auf Kochtemperatur treibt und 1/2—3/4 Stunden färbt. Ist die Wolle nicht genügend gedeckt, so kocht man kurze Zeit oder setzt einen Nuancierungsfarbstoff nach. Sind Baumwolle und Seide ungenügend gedeckt, so färbt man unterhalb der Kochtemperatur.

Die angegebenen Farbstoffmengen beziehen sich auf das Ansatzbad; auf altem Bade braucht man ungefähr 1/3 weniger Farbstoff.

Ohne Verbindlichkeit.

Colours suitable for composite fabrics of Wool, Cotton and Silk.

Nos. 1—32 illustrate colours which dye wool, cotton and silk a uniform or almost uniform shade.

Nos. 33—48 represent products which can be used in a neutral Glauber's salt bath for shading wool and silk.

Directions for Dyeing.

Dye in a ratio of 20 : 1, adding 10—40% Glauber's salt cryst. to the bath. Enter the goods at about 120° Faht., raise the temperature slowly and dye near the boil for 1/2—3/4 hour. Should the wool not be sufficiently covered, boil for a short time or add some shading colour. If the cotton and silk are lacking depth, work below the boil.

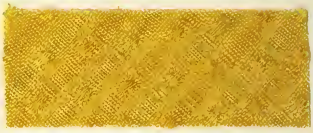
The quantities of colour stated refer tho the first bath, about 1/8 less colour being needed when dyeing in a standing bath.

Without guarantee.

2,5% Chloramingelb R C
2,5% Chloramine Yellow R C
2,5% Jaune Chloramine R C

1

3 % Chloraminechtgelb B
3 % Chloramine Fast Yellow B
3 % Jaune Chloramine solide B



2

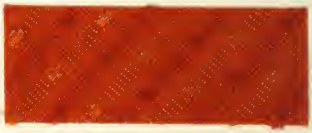
2,5% Chloramingelb M
2,5% Chloramine Yellow M
2,5% Jaune Chloramine M

3

2 % Altgold G
2 % Old Gold G
2 % Vieil Or G

4

3 % Benzoechtorange S
3 % Benzo Fast Orange S
3 % Benzo Orange solide S



5

4 % Halbwollbrillantrot B
4 % Halfwool Brilliant Red B
4 % Rouge brillant pour mi-laine B

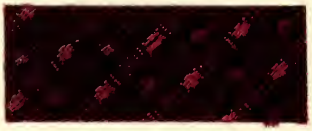
6

3 % Benzoscharlach B C
3 % Benzo Scarlet B C
3 % Benzo Ecarlate B C

7

3 % Benzolichtrot 6 B L
3 % Benzo Fast Red 6 B L
3 % Benzo Rouge lumière 6 B L

8

4 % Brillantpurpur B 4 % Brilliant Purple B 4 % Pourpre brillant B		9
3 % Benzoechtrot L 3 % Benzo Fast Red L 3 % Benzo Rouge solide L		10
3 % Benzoechtrot F C 3 % Benzo Fast Red F C 3 % Benzo Rouge solide F C		11
3 % Benzorot 12 B 3 % Benzo Red 12 B 3 % Benzo Rouge 12 B		12
3 % Benzorot 10 B 3 % Benzo Red 10 B 3 % Benzo Rouge 10 B		13
3 % Benzorot 10 B C 3 % Benzo Red 10 B C 3 % Benzo Rouge 10 B C		14
1 % Brillantgeranin B 1 % Brilliant Geranine B 1 % Géranine brillante B		15
3 % Benzolichtbordo 6 B L 3 % Benzo Fast Bordeaux 6 B L 3 % Benzo Bordeaux lumière 6 B L		16

3 % Benzobraun D 3 G extra
3 % Benzo Brown D 3 G extra
3 % Benzo Brun D 3 G extra

17

4 % Benzolichtbraun 3 G L
4 % Benzo Fast Brown 3 G L
4 % Benzo Brun lumière 3 G L

18

3 % Halbwollbraun GT
3 % Halfwool Brown G T
3 % Brun pour mi-laine G T

19

3 % Halbwollbraun 3 G
3 % Halfwool Brown 3 G
3 % Brun pour mi-laine 3 G

20

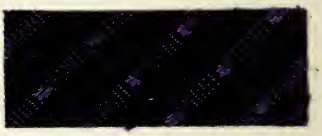
3 % Halbwollbraun R
3 % Halfwool Brown R
3 % Brun pour mi-laine R

21

1 % Chloraminviolet R
1 % Chloramine Violet R
1 % Violet Chloramine R

22

3 % Brillantreinviolet B
3 % Brilliant Pure Violet B
3 % Violet pur brillant B



23

3 % Neutralviolet 4 P
3 % Neutral Violet 4 P
3 % Violet neutre 4 P

24

3 % Halbwollmarineblau N G
3 % Halfwool Navy Blue N G
3 % Bleu Marine pour mi-laine N G

25

4 % Halbwollmarineblau B
4 % Halfwool Navy Blue B
4 % Bleu Marine pour mi-laine B

26

4 % Halbwollmarineblau R N
4 % Halfwool Navy Blue R N
4 % Bleu Marine pour mi-laine R N

27

3 % Halbwolloliv G
3 % Halfwool Olive G
3 % Olive pour mi-laine G

28

3 % Benzodunkelgrün B N
3 % Benzo Dark Green B N
3 % Benzo Vert foncé B N

29

8 % Halbwollschwarz B G N
8 % Halfwool Black B G N
8 % Noir pour mi-laine B G N

30

7 % Halbwollschwarz K
7 % Halfwool Black K
7 % Noir pour mi-laine K

31

10 % Universalschwarz B
10 % Universal Black B
10 % Noir Universel B

32

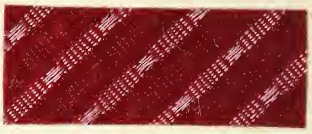
2 % Sulfongelb 5 G
2 % Sulphon Yellow 5 G
2 % Jaune Sulfone 5 G

33

2 % Sulfonorange G
2 % Sulphon Orange G
2 % Orange Sulfone G

34

3 % Säureanthracenrot 3 B
3 % Acid Anthracene Red 3 B
3 % Rouge d'Anthracène à l'acide 3 B



35

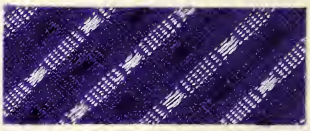
0,5% Rhodamin B
0,5% Rhodamine B
0,5% Rhodamine B

36

1,5% Säureviolet 4 R
1,5% Acid Violet 4 R
1,5% Violet à l'acide 4 R

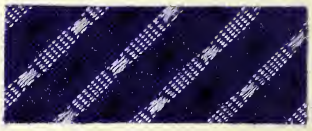
37

1,5% Säureviolet 4 B extra
1,5% Acid Violet 4 B extra
1,5% Violet à l'acide 4 B extra



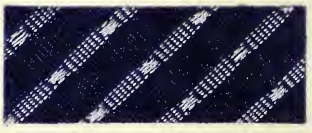
38

2 % Alkaliviolet 10 B
2 % Alkali Violet 10 B
2 % Violet alcalin 10 B



39

2 % Wollechtblau G L
2 % Wool Fast Blue G L
2 % Bleu pour laine solide G L



40

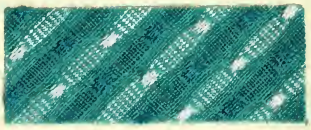
1 % Brillantwollblau F F R extra
1 % Brilliant Wool Blue F F R extra
1 % Bleu pour laine brillant F F R extra

41

2 % Brillantsäureblau A
2 % Brilliant Acid Blue A
2 % Bleu à l'acide brillant A

42

2 % Brillantsäuregrün 6 B
2 % Brilliant Acid Green 6 B
2 % Vert à l'acide brillant 6 B



43

3 % Alkaliechtgrün 3 B
3 % Alkali Fast Green 3 B
3 % Vert solide aux alcalis 3 B

44

2 % Supraminbraun R
2 % Supramine Brown R
2 % Brun Supramine R

45

2 % Sulfonsäurebraun 2 R
2 % Sulphon Acid Brown 2 R
2 % Brun Sulfone à l'acide 2 R

46

2 % Sulfoncyanin G R extra
2 % Sulphon Cyanine G R extra
2 % Sulfone Cyanine G R extra

47

4 % Sulfoncyaninschwarz 2 B
4 % Sulphon Cyanine Black 2 B
4 % Noir Sulfone Cyanine 2 B

48

Teint avec colorants Indanthren